

ACORD- CADRU

Nr 33772 / 19.05.2017 .

Preambul

În temeiul Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice s-a încheiat următorul Acord cadru de prestări de servicii de medicina muncii , între

SECTORULUI 2 AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI cu sediul în București, str. Chiristigiilor nr.11-13, sector 2, telefon / fax: 209.60.00/252.44.46, Cod Fiscal 4204038, cont trezorerie nr. RO28TREZ702245102204204038 deschis la Trezoreria Sector 2, reprezentată prin Primar Toader Mugur Mihai, în calitate de Autoritate contractanta denumita in continuare **Autoritatea**, pe de o parte și

S.C. MED LIFE S.A., cu sediul in Bucuresti, Calea Grivitei nr.365, sector 1, telefon, fax, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J....., CONT TREZORERIE:....., deschis la Trezoreria Municipului Bucuresti – Activitatea de Trezorerie si Contabilitate Publicare, reprezentată prin dna, în calitate de Director of Corporate Portfolio, si de, in calitate de Strategic Account Manager, în calitate de **Contractant**, pe de altă parte

a intervenit prezentul acord – cadru în condițiile în care părțile promitente rămân neschimbate întreaga durată de desfășurare .

în calitate de **promitent – contractant** pe de altă parte.

a intervenit prezentul **acord-cadru** în condițiile în care părțile promitente rămân neschimbate pe toată durata de desfășurare de 24 luni (2 ani calendaristici) .

2. Definiții

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **acord-cadru** - prezentul acord și toate anexele sale;
- b. **Autoritate și Contractant**- părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. **prețul contractului** - prețul plătitibil contractorului de către Autoritate, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. **servicii** – activitățile a căror prestare face obiectul contractului;
- c. **produse** - echipamentele, mașinile, utilajele, piesele de schimb și orice alte bunuri cuprinse în anexa / anexele la prezentul contract și pe care contractorul are obligația de a le furniza în legătură cu serviciile prestate conform contractului;
- f. **forța majoră** - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- g. **zi** - zi calendaristică; **an** - 365 de zile.

3. Scopul acordului cadru

3.1 – Scopul acordului cadru îl reprezintă stabilirea elementelor/ condițiilor esențiale care vor governa contractele de prestări servicii ce urmează a fi atribuite pe durata derulării prezentului acord.

3.2 – Contractele ce urmează a fi atribuite au ca obiect prestarea categoriilor de servicii din anexa nr.1 la prezentul acord-cadru.

4. Durata acordului- cadru

4.1 – Durata prezentului acord-cadru este de 24 luni, începând din ziua imediat următoare semnării acestuia de către ambele părți.

4.2 - Prezentul acord-cadru încetează să producă efecte la data expirării perioadei prevăzute la art. 4.1

5. Prețul unitar al serviciilor

5.1 – Prețul unitar al serviciilor este cel inclus de promitentul/promitenții contractant/contractanti în propunerea financiară și este prevăzut în anexa nr.1, la prezentul acord-cadru.

5.2 Tarifele convenite pentru îndeplinirea contractului care cuprind cheltuielile legate de serviciile de medicina muncii , plătibile contractantului de către autoritate, sunt:

Nr. crt	Activitate	UM	Pret/lei UM	Nr. PERSOANE		VALOARE	
				mini m	maxim	minim	maxim
	Abonament lunar /angajat	luna	34,60				
1	Examen medical la angajarea in munca	1 examinare	132,60	1	90	132,60	11 934,00
2	Examen medical periodic	1 examinare	110,00	1	459	110	50 490,00
3	Examen medical la reluarea activitatii	1 examinare	gratuit	0	0	0	0
4	Examen medical de adaptare in munca	1 examinare	85	1	459	85	39 015,00
5	Supravegherea speciala	1 examinare	78	1	459	78	35 802,00
6	Promovarea sanatatii la locul de munca	1 examinare	46,2	1	459	46,20	21 205,80
7	Intocmire /Eliberare Fisa de aptitudini	1 examinare	70	1	459	70	32 130,00

6. Obligațiile promitentului – contractant

6.1 – Promitentul - contractant se obligă, ca în baza contractelor subsecvente încheiate cu promitentul-Autoritate, sa presteze în condițiile convenite în prezentul acord-cadru, servicii de:

- Examen medical la angajarea in munca
- Examen medical periodic

- Examen medical la reluarea activității
- Examen medical de adaptare în munca
- Supravegherea speciala
- Promovarea sanataii la locul de munca
- Întocmire /Eliberare Fisa de aptitudini

Cantitatea de servicii care ar putea face obiectul unui contract subsecvent este de cel puțin un examen medical.

6.2 – Promitentul-contractant se obligă ca serviciile prestate să respecte condițiile prevăzute în caietul de sarcini și propunerea tehnică, anexe la prezentul acord-cadru.

6.3 – Promitentul-contractant se obligă să nu transfere total sau parțial obligațiile asumate prin prezentul acord-cadru.

7. Obligațiile promitentului – autoritate

7.1 – Promitentul-autoritate se obligă, ca în baza contractelor subsecvente atribuite promitentului - contractant, să achiziționeze servicii de:

- Examen medical la angajarea în munca
- Examen medical periodic
- Examen medical la reluarea activității
- Examen medical de adaptare în munca
- Supravegherea speciala
- Promovarea sanataii la locul de munca
- Întocmire /Eliberare Fisa de aptitudini

Cantitatea de servicii care ar putea face obiectul unui contract subsecvent este de cel puțin un examen medical.

7.2 - Contractantul semnatar al acordului cadru va fi invitat sa reoferteze preturile unitare ofertate inițial in acordul cadru in momentul primirii invitației de reofertare.

Promitentul-autoritate se va pune la dispoziția promitentului contractant documentația tehnica pentru serviciile respective.

8. Cantitatea previzionată

8.1. – Cantitatea minima si maxima previzionată de servicii ce vor fi prestate în baza contractelor subsecvente este prezentata in Anexa 1 parte integranta din Acordul Cadru .

9. Ajustarea prețului

9.1- Pentru serviciile prestate plățile datorate de autoritate contractantului sunt cele declarate în propunerea financiară, anexă la contractul subsecvent care nu vor depăși prețurile unitare declarate in acordul cadru .

9.2 - Prețul contractului se actualizează conform modificărilor legislative. Prețurile sunt ferme în Lei pe toată durata de derulare a acordului cadru.

10. Comunicări

10.1 - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului acord-cadru, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

10.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

Părțile au înțeles să încheie azi prezentul acord-cadru, în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

11. Documentele acordului cadru:

- a) propunerea tehnică
- b) propunerea financiară
- c) caietul de sarcini
- d) alte anexe, după caz

12. Încetarea acordului cadru

12.1 - (1) Prezentul acord cadru încetează de drept:

- prin atingerea la termen
- prin atingerea unui prag pentru care prevederile legale impun obligații de aplicare a unor proceduri în raport cu anumite praguri valorice

(2) Acordul cadru poate înceta și în următoarele cazuri:

- prin acordul de voință al părților ;

- prin rezilierea de către o parte ca urmare a neîndeplinirii sau îndeplinirii în mod necorespunzător a obligațiilor asumate prin prezentul acord – cadru, de către cealaltă parte, cu notificare prealabilă de 5 zile a părții în culpă.

13. Litigii

Litigiile ce pot apărea ca urmare a aplicării și interpretării prevederilor prezentului acord - cadru se vor soluționa pe cale amiabilă.

Părțile au convenit să încheie azi *19.05.2017* prezentul acord-cadru, în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

Contract subsecvent de servicii

nr. 38863 data 31.05.2017

1 . Părțile contractului subsecvent

În temeiul Acordului Cadru nr. 33772 din data de **19 05.2017** a intervenit prezentul contract subsecvent, încheiat

între:

SECTORULUI 2 AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI cu sediul în București, str. Chiristigiilor nr.11-13, sector 2, telefon / fax: 209.60.00/252.44.46, Cod Fiscal 4204038, cont trezorerie nr. RO28TREZ702245102204204038 deschis la Trezoreria Sector 2, reprezentată prin Primar Toader Mugur Mihai în calitate de Autoritate contractanta denumita in continuare **Autoritatea**, pe de o parte

și

S.C. MEDLIFE S.A., cu sediul in Bucuresti, Calea Grivitei nr.365, sector 1,telefon, fax....., inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J....., **CONT TREZORERIE:**....., deschis la Trezoreria Municipului Bucuresti – Activitatea de Trezorerie si Contabilitate Publicare, reprezentată prin dna, în calitate de Director of Corporate Portfolio, si de, in calitate de Strategic Account Manager, în calitate de **Contractant**, pe de altă parte

2. Definiții

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **contract** – reprezintă contractul subsecvent și toate Anexele sale;
- b. **autoritate si contractor** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. **prețul contractului** - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. **servicii** - activități a căror prestare fac obiect al contractului;
- e. **produse** - echipamentele, mașinile, utilajele, piesele de schimb și orice alte bunuri cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract și pe care prestatorul are obligația de a le furniza aferent serviciilor prestate conform contractului;

f. **forța majoră** - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;

j. **zi** - zi calendaristică; **an** - 365 de zile.

3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zilele calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

Clauze obligatorii

4. Obiectul principal al contractului subsecvent

4.1 - Contractantul se obligă să execute servicii de consultatii si investigatii referitoare la examenele medicale periodice, examenele medicale la angajare, examenele medicale la reluarea activitatii si examennele medicale de adaptare in munca conf. H.G. nr.355/2007 privind supravegherea sanatatii lucradorilor si a Legii nr.319/2006 a securității și sănătății în muncă si conform specificatiilor tehnice parte integranta din prezentul contract subsecvent.

4.2 Autoritatea contractanta se obliga sa plateasca pretul convenit in prezentul contract subsecvent pentru serviciile prestate conform obligatiilor asumate prin prezentul contract subsecvent .

4.3. Serviciile medicale ce urmeaza a fi prestate sunt precizate in propunerea financiara a contractantului, parti integrante din prezentul contract subsecvent .

5. Prețul contractului

5.1 Prețul serviciilor convenit pentru îndeplinirea contractului subsecvent , plătit contractantului de catre autoritatea contractanta , este de maxim 190 576,80 lei, nu se aplica TVA (control medical periodic, control medical la angajare, control medical la reluarea activitatii si control medical de adaptare in munca), in conformitate cu propunerea financiara parte integranta in prezentul contract subsecvent.

5.2 - Prestarea serviciilor medicale de medicina muncii se va efectua la solicitarea Primariei Sectorului 2 in baza „ Fise de solicitare a examenului medical “ transmisa de catre Primaria Sectorului 2.

5.3 - Serviciile de medicina muncii sunt **scutite de taxa pe valoarea adaugata.**

5.4 Valoarea contractului nu va depasi suma totala din propunerea financiara, respectiv **190.576,80 lei, fara TVA lei.**

5.5 – Plata pentru serviciile de medicina muncii se va face lunar. Costul mediu lunar/angajat este de 34,60 lei.

5.6 – Valoarea facturii poate varia in functie de numarul total al angajatilor si nu va putea depasi costul mediu lunar/angajat in suma de 34,60 lei.

6. Durata contractului

6.1 – Durata prezentului contract subsecvent este de 12 luni calendaristice incepand cu data semnării contractului de catre ambele parti.

7. Executarea contractului

7.1 – Executarea contractului subsecvent începe la data semnării contractului de către ambele părți .

8. Documentele contractului subsecvent

8.1 - Documentele contractului subsecvent sunt:

- propunerea financiară
- caiet de sarcini

9. Obligațiile principale ale contractantului

9.1-Contractantul se obligă să presteze serviciile la standardele și sau performanțele prezentate în propunerea tehnica, anexa la contract subsecvent .

9.2. Contractantul se obliga sa presteze serviciile în conformitate cu centralizatorul de preturi prezentat in propunerea financiara si propunerea tehnica.

9.3 Contractantul va anexa bilantul statistic si studiul morbiditatii specifice si nespecifice la predarea catre achizitor a rezultatelor, pentru toti angajati P.S .2

9.4 La incheierea controlului medical periodic, contractantul va depune in 10 zile lucratoare raportul sintetic cuprinzand rezultatele investigatiile de specialitate.

9.5- Contractantul se obliga sa despagubeasca achizitorul impotriva oricaror:

- i) reclamatii si actiuni in justitie, ce rezulta din incalcarea unor drepturi de proprietate intelectuala (brevete, nume, marci inregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalatiile sau utilajele folosite pentru sau in legatura cu produsele achizitionate, si

ii) daune-interese, costuri, taxe si cheltuieli de orice natura, aferente, cu exceptia situatiei in care o astfel de incalcare rezulta din respectarea caietului de sarcini intocmit de catre achizitor.

10. Obligatiile principale ale autoritatii contractante

10.1 – Autoritatea contractanta se obligă să recepționeze serviciile în termenul convenit.

10.2-(1) Autoritatea contractanta se obligă să plătească prețul serviciilor către contractant în termenul de 30 de zile calendaristice de la întocmirea Procesului verbal de recepție cantitativă și calitativă și depunerea facturii fiscale la registratura institutiei.

10.2-(2) Contractantul va emite factura după efectuarea recepției, întocmirea și semnarea proceselor verbale de recepție cantitative și calitative.

10.3 Procesele verbale de recepție cantitativă și calitativă vor fi întocmite de către Direcția Resurse Umane – Compartimentul Intern de Prevenire si Protecție , în termen de 15 zile de la finalizarea fiecărei perioade de 30 de zile de prestări de servicii.

Contractantul va emite factura după efectuarea recepției, întocmirea și semnarea Procesului verbal de recepție cantitativă și calitativă .

11. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

11.1 - În cazul în care, din vina sa exclusivă, contractantul nu reușește să-și îndeplinească obligațiile asumate, atunci autoritatea contractanta are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,1% din prețul contractului subsecvent , pentru fiecare zi de întârziere, pana la îndeplinirea obligațiilor

11.2 - În cazul în care autoritatea contractanta nu își onorează obligațiile în termen de 28 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,1 % din plata neefectuată, pentru fiecare zi de întârziere.

11.3 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract subsecvent de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate de a considera contractul subsecvent de drept reziliat și de a pretinde plata de daune-interese.

11.4 - Autoritatea contractanta își rezervă dreptul de a renunța la contractul subsecvent , printr-o notificare scrisă adresată contractantului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru contractant. In acest caz, contractant prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului subsecvent .

11.5 - Prezentul contract subsecvent încetează de plin drept, fără a mai fi necesară intervenția unui tribunal arbitral sau a unei instanțe judecătorești, în următoarele cazuri:

- la data prevăzută în contractul subsecvent la data intervenției unui act de autoritate; la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii acestuia și care conduc la modificarea clauzelor în așa măsură încât îndeplinirea contractului subsecvent ar fi contrară interesului public; acest fapt va fi notificat contractantul în termen de 10 zile de la momentul apariției unor astfel de circumstanțe sau de la momentul la care Sectorul 2 a avut cunoștință despre astfel de circumstanțe;

- prin reziliere la inițiativa Sectorului 2 în cazul în care nu mai sunt fonduri bugetare; în aceste caz contractantul nu va putea pretinde daune interese;

- prin reziliere la inițiativa Sectorului 2 dacă prestatorul nu își execută obligațiile esențiale din prezentul contract subsecvent și / sau dacă își încalcă vreuna din obligațiile sale, după ce a fost avertizată printr-o notificare, de către cealaltă parte, că o nouă nerespectare a acestora va duce rezilierea prezentului contract subsecvent .

Clauze specifice

12. Garanția de bună execuție a contractului subsecvent

12.1 - (1) Contractantul se obligă să constituie garanția de bună execuție a contractului în cuantum de 5 % din valoarea fără TVA a contractului subsecvent , respectiv suma de **9.528,84 lei**, în termen de 5 zile de la semnarea contractului subsecvent de către ambele părți.

12.2 – Autoritatea contractanta se obligă să elibereze garanția pentru participare după ce prestatorul a făcut dovada constituirii garanției de bună execuție.

12.3 - Autoritatea contractanta are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă contractantul nu își îndeplinește nu își execută, execută cu întârziere sau execută necorespunzător obligațiile asumate prin prezentul contract subsecvent . Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, autoritatea contractanta are obligația de a notifica acest lucru contractantul, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

12.4 – Autoritatea contractanta se obliga sa restituie garanția de bună execuție în termen de 14 zile de la îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract subsecvent .

13. Recepție, inspecții și teste

13.1 - Autoritatea contractanta sau reprezentantul sau are dreptul de a inspecta și/sau testa prestarea serviciilor pentru a verifica conformitatea lui cu specificațiile din anexa/anexele la contract subsecvent .

13.2 – Inspecțiile și testările la care vor fi supuse serviciile, cât și condițiile de trecere a recepției provizorii și a recepției finale (calitative) sunt descrise în anexa /anexele la prezentul contract subsecvent .

13.3 - Dreptul autoritatii contractante de a inspecta, testa și, dacă este necesar, de a respinge, nu va fi limitat sau amânat datorită faptului că serviciile au fost inspectate și testate de contractant , cu sau fără participarea unui reprezentant al autoritatii contractante , anterior prestării acestora la destinația finală.

14. Ajustarea prețului contractului

14.1 - Pentru serviciile prestate, plățile datorate de autoritatea contractanta contractantului sunt cele declarate în propunerea financiară, anexă la contractul subsecvent.

15. Amendamente

15.1 - Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului subsecvent , de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, conform legii , numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

16. Subcontractanți

16.1 – Contractantul are obligația, în cazul în care părți din contract le subcontractează, de a încheia contracte cu subcontractanții desemnați, în aceleași condiții în care el a semnat contractul cu achizitorul.

16.2 - (1) Contractantul are obligația de a prezenta la încheierea contractului subsecvent, toate contractele încheiate cu subcontractanții desemnați.

(2) Lista subcontractanților, cu datele de recunoaștere ale acestora, cât și contractele încheiate cu aceștia se constituie în anexe la contract.

16.3 - (1) Contractantul este pe deplin răspunzător față de autoritatea contractanta de modul în care îndeplinește contractul subsecvent.

(2) Subcontractantul este pe deplin răspunzător față de contractant de modul în care își îndeplinește partea sa din contract.

(3) Contractantul are dreptul de a pretinde daune-interese subcontractanților dacă aceștia nu își îndeplinesc partea lor din contract.

16.4 - Contractantul poate schimba oricare subcontractant numai dacă acesta nu și-a îndeplinit partea sa din contract. Schimbarea subcontractantului nu va schimba prețul contractului și va fi notificată autoritatea contractanta.

17. Cesiunea

17.1- În condițiile prezentului contract subsecvent, contractantul nu are dreptul de a transfera total sau parțial obligațiile sale.

17.2 – contractantul poate cesiona dreptul de încasat aferent prestării serviciilor, către alți operatori economici sau alte instituții de credit, numai cu acordul prealabil al autorității contractante, exprimat în scris, sumele reprezentând contravaloarea produselor livrate, în condițiile prevăzute de lege.

17.3 – Suma care face obiectul cesionării se achită de către achizitor în contul indicat de cesionar, deschis la Trezoreria Statului, numai dacă contractantul nu are obligații de plată către bugetul de stat, bugetul asigurărilor sociale de stat și bugetele fondurilor speciale, autoritatea contractanta având obligația de a verifica și de a înștiința părțile cu privire la cuantumul acestor obligații, urmând a vira în contul concesionarului, numai diferența dintre suma cesionată și suma reprezentând obligații către bugetele mai sus indicate.

18. Forța majoră

18.1 - Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

18.2 - Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract subsecvent, pe toată perioada în care aceasta acționează.

18.3 - Îndeplinirea contractului subsecvent va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

18.4 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

18.5 - Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

19. Soluționarea litigiilor

19.1 – Autoritatea contractanta și contractantul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului subsecvent.

19.2 - Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative, Autoritatea contractanta și contractantul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze, de către instanțele competente din România.

20. Limba care guvernează contractul

20.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

21. Comunicări

21.1 - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract subsecvent, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transducerii cât și în momentul primirii.

21.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

22. Legea aplicabilă contractului

22.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie prezentul contract subsecvent în două exemplare, azi.....câte unul pentru fiecare parte.